

4-909

[Sections 47-8-33, 47-8-43, 47-8-46, 47-8-48]

[البند 47-8-33 و 47-8-43 و 47-8-46 و 47-8-48]

STATE OF NEW MEXICO

ولاية نيو مكسيكو

_____ COURT

محكمة

_____ COUNTY

مقاطعة

No. _____.

رقم

_____, Plaintiff

المدعي

v./ ضد

_____, Defendant

المدعى عليه

JUDGMENT FOR RESTITUTION

حكم بشأن الاسترداد

(Uniform Owner-Resident Relations Act)¹

(القانون الموحد لعلاقة المالك والمستأجر)¹

This matter was set for trial on _____, _____ (date) the plaintiff appeared (in person) (and) (by attorney _____). The defendant (did not appear) (appeared) (in person) (and) (by attorney _____). Having heard the evidence and argument presented, the court finds in favor of:

تم تعيين هذه المسألة للمحاكمة في _____، _____ (التاريخ) حضر المدعي (شخصياً) (و) (بواسطة المحامي _____). المدعى عليه (لم يحضر) (حضر) (شخصياً) (و) (بواسطة المحامي _____). وبعد سماع الأدلة والحجج المقدمة حكمت المحكمة لصالح:

[] the plaintiff/المدعي

[] the defendant./المدعى عليه

IT IS THEREFORE ORDERED: / وعليه فقد صدر أمر بالتالي:

1. The premises at:

1. العقار الموجود في:

_____, New Mexico/ نيو مكسيكو

be restored to (plaintiff) (defendant); / يعود إلى (المدعي) (المدعى عليه);

2. The rental agreement (is) (is not) terminated;

2. عقد الإيجار (تم) (لم يتم) فسخه؛

(ضع علامة، إذا انطبق الأمر، واملأ الفراغات/ *check, if applicable, and complete*)
[] Plaintiff shall recover from defendant the following amounts: / يحصل المدعي المبالغ التالية من / المدعى عليه:
المدعى عليه:

Rents/ إيجار	\$ _____
Damages/ تعويضات	\$ _____
Attorney's fees/ أتعاب محاماة	\$ _____
Costs/ تكاليف	\$ _____
TOTAL/ الإجمالي	\$ _____] ²

(ضع علامة، إذا انطبق الأمر، واملأ الفراغات/ *check, if applicable, and complete*)
[] A writ of restitution be issued effective _____, _____
يصدر أمر استرداد ساري المفعول اعتبارًا من _____، _____ (التاريخ).^{3/3} (date).

(ضع علامة، إذا انطبق الأمر، واملأ الفراغات/ *check, if applicable, and complete*)
[] The court further orders _____ (other relief). / تأمر المحكمة أيضًا /
بـ _____ (تعويضات أخرى).

(ضع علامة، إذا انطبق الأمر، واملأ الفراغات/ *check, if applicable, and complete*)
[] A hearing on the issue of damages will be held by this court on _____
ستعقد هذه المحكمة جلسة / (a.m.) (p.m.)² (date) at _____
استماع في قضية التعويضات في يوم _____، _____ (التاريخ) الساعة _____ (صباحًا) (مساءً).²

3. If this case is appealed, the (plaintiff) (defendant) shall _____
_____.⁴
⁴ _____ (المدعى) (المدعى عليه) _____
3. إذا حدث استئناف لهذه القضية، يجب على (المدعى) (المدعى عليه) _____

Dated/ التاريخ: _____

_____ Judge^{4/4} القاضي

USE NOTES

ملاحظات

1. *This form may also be used for a mobile home park with less than 12 units. See Subsection C of Section 47-10-2 NMSA 1978.*
1. يمكن أيضًا استخدام هذا النموذج لموقف المنازل المتنقلة الذي يحتوي على أقل من 12 وحدة. برجاء الاطلاع على البند الفرعي C من قانون 47-10-2 NMSA 1978.
2. *Use Civil Form 4-701 if damages are determined at a separate hearing.*
2. استخدم النموذج Civil Form 4-701 في حالة تحديد الأضرار في جلسة استماع منفصلة.
3. *Insert a date which is not less than three (3) nor more than seven (7) days from the date of filing of the judgment.*
3. أدخل تاريخًا لا يقل عن ثلاثة (3) ولا يزيد عن سبعة (7) أيام من تاريخ صدور الحكم.
4. *Section 47-8-47 NMSA 1978 provides for a stay of execution upon appeal. If the defendant appeals a writ of restitution, the court shall require an escrow to be paid into the court within five (5) days after the notice of appeal is filed to stay the execution. If a money judgment is appealed the court may require a deposit with the court or a supersedeas bond be filed. See Section 47-8-47 NMSA 1978 for appeals by the plaintiff.*
4. البند 47-8-47 NMSA 1978 ينص على وقف التنفيذ عند الاستئناف. إذا طعن المدعى عليه في أمر الاسترداد، ستطلب المحكمة دفع ضمان إلى المحكمة في غضون خمسة (5) أيام بعد تقديم إخطار الاستئناف حتى توقف التنفيذ. إذا تم استئناف الحكم المالي، فقد تطلب المحكمة وديعة لدى المحكمة أو تقديم سند قانوني. تفضل بالاطلاع على البند 47-8-47 NMSA 1978 للاستئناف الذي يقوم به المدعي.

[Rule 4-909 SCRA 1986; as amended, effective September 2, 1997; January 1, 1999.]
[القاعدة 4-909 SCRA 1986؛ بصيغتها المعدلة، اعتبارًا من 2 سبتمبر، 1997؛ و 1 يناير، 1999.]